

مدیر مسئول

وسر محرر

رفیق علمی

اعلانات به دبريك  
۳ آنه ده ميتریت

بوهمو شتيك مراجعت  
به مدير غزته دكري

# اميد استقلال

بدل آبونه

به ۳ مانك روپيه و

نيويك به شش مانك

۳ به ساليك شش روپيه يه

بو خارج اجرت پوسطه  
علاوه ده كرى

خدايا بسپه ايترا لاري ديچور اضحلال : طلوعى پي بکه خورشيد روز پاك استقبال  
له کل خلياىي هجرتدا به مرجو عمر شيرينم : ده ما نوبه وصاله آه . ! اي اميد استقلال

تاريخ انتشار

۲۰ اپريل ۳۳۹

ساياني

سياسى ، ادبى ، اجتماعى غزته يکى رسمى به

هفته جاريك دردجى

نسخه ي به آه بکه

سال ۱ شماره ۷ (پنجشنبه) ۲۱ ربيع الاول ۳۴۲ ۱ نشرين ثاني ۳۳۹

## الحائث خائف

مشهور بيسمارق ، حيات خصوصيه ي مالا ماله  
له غرابت ؛ ترجمه حالى فوق العاده شايان حيرته به  
درجه يکيش حقوق پرور و فداکار بوه که بعضاً حيات  
خوى له ره ي وفادا استحقار کرده از جمله روزيك  
له - سر بردیکه بوه به سوارى له اثنای عبوردا ولاغ  
خدمتچيه کى شاخه اکا و له کل نفره که ده کوبته ناو  
شطه عظيمه که بوه بيسمارق ناپرزيته سر امه طب امداد  
له کس بکا خوى به چزمه و اونيفورمه ي رسميه بوه  
فرى ادا ته ناو شطه که و حيات و نفره کى نجات ادا بم  
نوعه وفا و علوجناب اصيلا نه ي خوى بجى ده بى .  
روزيکى تر له کل رفيقه کى زور خوشه ويستى ده چيته  
راو ده گنه قوراو و زاکاويکى زور بيسمارق  
واده وسقى و به رفيقه کى ده لیت له يشما بوه ري نيه  
غرق ايبن با ليردوه بکاريينه ره ، رفيقه کى به قصه ي  
ناکا و به تنها پيش اکونى له ماش بك دو هنگار غفله

سقوط اکا و به ناو قورا ده چيته خوارده بوه بيسمار  
له جى خوى ناجوليه بوه و قطعياً ناچت به امداد بوه  
کابرا استمدادى لى اکا غير بيکه زين هيچ جوابيش  
ناداته بوه رفيقه کى لم حاله ي بيسمارق زور متاثر ده بيد  
و دست ده کا به تکدير و تعيبي و بو خلاص بون  
چند پله بل و املا اکا اولاکا تاديت زياتر  
ده بى ده گانه درجه بک که ايتر له حيات خوى اميد ق  
اکا بيسمارق قطعياً متاثر ناييت و هتا کابرا امداد  
لى طب ده کا او زياتر بى مبالا تى ده نوبنى علاوه  
له آخريشدا دست ادا ته تفنگه کى له ناو قورده  
ناوچاوان رفيقه کى ده گريته بوه به نشان و بانكى  
ده لیت عزيزم خو پشت ده بزاني که ايتر خلاصت  
نيه محقق تادو ۳ دقيقه ي تر له ناو ام آداب بوه  
محو ده بيه بوه فقط بو وجوديکى به قبلى وه کو  
مردنيکى وازيلانه موجب اسغه بناء عايه من تر  
خوم داوه ميشکت به کله ده پرؤنم ده يش بزاني

پنلورى برلنگنک ريليو ليره ي مزين  
مرکز زين للتوثيق والدراسات  
Zheen Center For Documentation & Research



رار من چنده قطعی به و درویش نازانم له بر امه  
جات لی اکم اصلا به امید حیات مبه بو مال و منالت  
چه وصیتیکت هبه بیکه وعدم بی که ایفا و چه چاکه یکم  
دست بیت له حقیاندا اجرای بکم رفیقہ کی شاہزای  
اخلاق بیسماق ده بیت لم قرارہی دستہ شہور دست  
ہکا بہ جنبہ دان و له مایوستیا چاوی تاریک ده بیت  
حرص و حدتی ، یأس و انفعالی به نوعیک دیتہ  
غلیان کہ به یک حملہ وہ کو شیر له ناو قورہ کہ دہر  
ہریتہ درہرہ و بہ کمال نفرت هجوم دکاتہ سر بیسماق  
نقط بیسماق له جیاتی مقابلہ ویا مدافعہ تضحکہ کی  
بری ادا دست دکا بہ بیکہ نین املا و اولای رفیقہ کی  
ساج اکا ، کابرا متعجب دہ مبنی دہایت ام حالہ معنای  
چیہ ؟ بیسماق له جوابا دہایت کہ نہاتم به امداد تہ وہ  
سببی اوہو دہ مزانی منیش غرق اہم .  
او وقتہ ہر دوکان دستہ پاچہ دہ بوین کس نہ بو بیت  
به امدادمانہ وہ بو تدبیر نجات تو لازمبو من لہ درہ وہم  
دہ لیت ماشا اللہ چه تدبیریکی جوانت بو اکرم خریک  
وی بہ کلمہ میسکم پیرزنی و له خنکانی ناو قورا و بچانم  
بذہی . بیسماقیش دہایت بلی ہر چند فکر کردہ وہ  
غیری امہ چارہی تر نہ بو ، دہ مزانی کہ من لہ حیات  
مایوست بکم و له جیاتی معاونت بی مبالایت لکل  
شریم تویش له برامہی کہ لہ معاونتی من مایوس  
نہم بیتہ وہ بو تخلص حیات زور بہ حزم و احتیاط  
حرکت دہ کی و عادی و خیانتہ جعلیہ کی من بہ  
حقیقت دہ زانی و زور متأردہ بی ام یأس و تأردیش  
عکس العملی لی پیا دہ بی او وقتہ قوتیکی فوق العادہ  
کتساب دہ کی کہ خلاصیشت ہر بہ واسطہی او  
قوتہ خارق العادہ یہ وہ ممکن بو اینجا رفیقہ کی ذکا  
و معرفتی بیسماق تقدیر و بیان ممنونیت اکا . لم مسئلہ یہ  
ایمہ ہم نوعہ حصہ مند دہ بین : وفیق عافل له احوال

فوق العادہ دا لازمہ تدبیر مفید بکا دخلی بہ سسر نوع  
تلقیاتہ وہ نہ بی و اگر بہ حقیقت سعادت و موفقیتی  
دوستی خری دہویت و له ہالک آرزوی بچانی دہ کا  
تایلت ہر اعمال فکر لہ آہیریک بکا کہ حسن بیتی تیا  
ظا سر بیت .

چونکہ اگر تدبیریکی بہ نتیجہ مسعودیتی رفیقہ کی  
نأین کرد سوء تلقیات مقابل لہ اہمیت ماقطہ ،  
ایرو ملت ایمہ مع التأسف لہ بر نقصانی سو یہ  
رعایت ام دستورہ ناکن ہر چه قصہ یک بہ دزہ سوء  
تلقی بکری لہ دینی احتراز اکن آہیریک کہ بہ باشی بزانی  
دہیشارنہ وہ اگر دوستہ کدیاز ؛ بی مشاورہی اوان  
موافق ہر او تدبیریش حرکت بکا لہ پیشا سکوت  
دہ کہ ن اگر نتیجہ موافق مطلوب ظہوری کرد دہ لین  
امہ تدبیری ایمہ بو .

واگر خلاف مطلوب ظہوری کردایش غیابا اعتراضی  
امہ دہ کرن کہ مشاورہ یان لکل نکروہ و لہ خصوص  
خرابی تدبیرہ کہ وہ بسط و بیانات ادہن ام نوعہ حلانہ  
مع التأسف دلیل جہالتہ ، دلیل بی مسالکی یہ ، دلیل  
بی ثباتی یہ . چونکہ انسان قصہی چاک و تدبیر چاک  
بشاریتہ وہ معنای اوہ یہ کہ آرزوی ظہورات چاک ناکا  
امہیش درحق بہ ملک و مات خیانتہ ، خیانتیش لہ  
دنیا و قیامتہ موجب عار و خجلتہ . جاری انسان تا خائن  
نہ بیت نارسی بناء علیہ اوانہی کہ دہ لین قصہی چاک  
دہ زانین و ناویرین بیلین درودہ کن . چونکہ دستور  
حکیمانہی ( الخائن خائف ) ام ادعا یہ مان اثبات اکا  
ایجا اوانہی کہ نایزانن و یادہ زانین و نایلین محقق یا  
خائن و یا صاحب فکر سلیم نین و لہ تدبیر و قرار یان  
خویشیان امین نین لہ برامہ ناتوانن درحق بہ نتیجہی  
تدبیرہ کہ یان حکمیک بدہن بناء علیہ و کو علتیکی داخلی  
ہر بہ دزی یہ وہ وجود ملت افنا و استقبال مملکت  
دہخہ نہ تھا کہ وہ باری انصاف بہرمون سکوت اختیار



بکن و به چاک و به خراب هیچ قصه نکن چاکتر نیه  
 مع التأسف امهیان له دست نایت ، له حکایت گوی  
 آگردان اصلا تیر ناخون و هر یکه منفرداً ادعای  
 بیسهار قیث لی ادهن . خوا بصیرت بم قومه فقیره  
 احسان بکا ...

رفیق حامی

شعر زمانه

موده یکی کونه بحث زلف یار  
 یاخو تصویر صفای نوبهار  
 ایسته وقت جد و جهد و غیرته  
 هر به سعبه اکتساب اعتبار  
 عالم سعی و عمل راضی نیه  
 کر بکا شخصی عاقل افتخار  
 جو فروتن یا کری ورگرتی  
 ایسته معدوده له فرع ایش و کار  
 امر و ملت همی بی لازمه  
 تا نه یتنه زر دستی مور و مار  
 صحنه یکی انقلابه مملکت  
 روز تدبیر مصیبه و اقتدار  
 ایسه ایجاد حوادث گر نکین  
 کی حوادث یتنه بر وفق قرار  
 استقامت حسن نیت تا بی  
 هر ده بی ام ملکه البت پایدار  
 عصر حاضر عالمی ماهره  
 کر له اسطرلاب کی نگرین پلار

رفیق حامی

خبرات صرب :

له عصبة الاممدا مندوب حجاز  
 جریده المتظم خبر ادا که اطرف جناب جلالآب  
 ملک حجازوه معتمد سیاسی حجاز جناب امیر حبیب  
 اطاب الله که له رومایه تعیین کراوه به مندوب حجاز

بو عصبت الامم و هر او جریده به دهلی اگر ام خبره  
 صحیح بیت معنای امهیه که جلالآب ملک حسین  
 آرزوی همه معاهده و رسایل امضا بکا که تا امر و  
 ابای لی اکرد .

§

سفارتخانهی مصر له پارس

المقطم دهلی له مصر دا وا شایه حکومت مصریه  
 قصدی کرده که له جاده مشهوری شاهانه اینزه  
 پارس دا قصر (دی فایل) به حوت ملیون فرانق بگری  
 و بیکا به سفارتخانهی مصر له پایتخت فرنسه .

خبرات تورکیا

موازنه مالیه

له موازنه مالیه دا مصارف حکومت تورکیا به  
 صدو بیست ملیون لیره و ابرادی به نود ملیون تقدیر  
 کراوه یعنی ۳۰ ملیون لیره نقصانی بودجهی همه .

اوردوی تورک

له میزانبھی حکومتدا عدد اوردوی تورک به  
 صد هزار نفر اعتبار و امهیش به ۳ قول اوردو  
 تقسیم کراوه مرکز قول اردوه کایش استامبول ، ادرنه  
 و انقره دهیت .

تورکه کان روسیه و خلیفه

تورکه مسلمانان کانی روسیه جناب عبدالحمید خانیان  
 به خلیفه ناسیوه .

بحرهای تورکیا

امیرال عارف پاشا له تقریریکدا که داویتهی ۸۴  
 ضابطی بحری بو تقاعد و ۲۹ ضابطی بو تحدید سن  
 سوق و طالب درجه بک ترفیعی ۶۰ ضابطی کرده .

خبرات ایران

و کوله مخبر مخصوصوه خبر ورکیراوه حکومت



علايه ايران او نصرانيانه كه له ايراندا مسكونن وياخود  
 به تجارت مشغولان تبعيديان اكات. نصرانيه كانيش موق  
 هفته يكيان خواستوه كه له پاش ختام مده هجرت بكن .  
 و من مده هر نصرانيك حتى به مجار تيش بخت  
 بو ايران به ل نكري .

بو حضور عالي رفیق حاسی افندی  
 ابحاره له جریده پینحشینه رابوردودا پندانه ریگی  
 جناب عالی له نظر بنده دا به غایت درجه مرزوب و  
 دلبر بو راغبی کردم به لف چند . صرعی اگر مقبول طبع  
 عالیه فیها و الا الیاس تصحیح و بعد الصححه تودیعی  
 مطبوعه ی رجا اتم ایتر امر خوانانه . ع ا  
 (بطورز قدما) غزاییکی بی سر و پامان شسر کردبو  
 ابحاره له طرف ذاتیکی (عارف) هوه لطفاً نخیس و بو  
 مطبوعه ارسال فرموراوه مع الافتخار درجی ده که بن .  
 تخمیس « بطورز قدما »

هر خیالیکم به صمد جیش جنما پامال ابی  
 کر بییم نوبتی دیداری دل خوشحال ابی  
 مال و یرانم رقیبی باعث امهال ابی  
 « مار زلفی نو به چی خزنه ی عقیق آل ابی »  
 « تیر مژگان پاسبان دور چاو کال ابی »  
 من که واله ی پرتو شمعی و کو پروانه بم  
 بسته زنجیر موی کبوی جانانه بم  
 چون ابی فارغ له عقلو فکر بی پروانه بم  
 « من که سرمست صفای او ترکس مستانه بم »  
 « آ که دارم کی له داوی زلفو دانه خال ابی »  
 کر چمن حسنت بیینی شق له سرو و کل ادا  
 عشقت آکر و له سینة لاله و سنبل ادا  
 وختی شانه صطر آمیزت اسر کاکل ادا  
 « ناز و عشوه دلفریبانه ت فویب دل ادا »  
 « شکر کفتار تو بیینی مسیحا لال ابی »  
 دل وتی وقتی که روز عید پر مسعودی دی  
 بی سبب قد عشوه ناکا قد سرو موقدی  
 مشکله وصف جمالت بیته غایه سر حدی  
 « دست اعجاز طبیعت چونکه ختمه مقصدی »  
 « دفتر حسنت به خط موز لبرو اجمال ابی »

مده بی طالع من لم کار عشقه ژبراخت  
 تا نبیره شاه عشاقان مجریه سر نخت  
 خرمن قبله هانیمه ژبربال بخت  
 « دامنی طره پریشانت لسر صفحه رخت »  
 « عقده بو حلی طاسمت باعث اشکال ابی »  
 وحی بم مجنونه سا ای دلبر صاحب جمال  
 شاد دل که نشنه عشقت به اذباق وصال  
 صورتت هر دم به شکلی دیته برمد خیال  
 « حسن تو مستوره یکسر خ به زلفو خط و خال »  
 « ملک اسلامه و به اردوی فرنک اشغال ابی »  
 خو به تنیا هر دل من کبره وهی سودا نیه  
 کی له دخی تو وه کو ام عاشقمت شیدا نیه  
 ترک من نقش جبینی حکمت یزدانیه  
 « خاله کی سر کونه کت بم رشیه هندستانی به »  
 « یاخو شهزاده عجم مائل به خرقة شال ابی »

اعلان

له کره کی کو یزه دا خنویک به ۵-۱۵ رقم و ۵۵  
 تسایل مرقه و جبهه به طریق عام بیینی موقوفه جامع  
 ماکندی بساری ۳-۱۵ خانه حاجی عبدالله محدوده  
 بنا له اوراق مثبته پانزه ساله به بی طاپو بلا نزاع له تصرف  
 حاجی صالح حمد شیطا نایه له سر مراجعت بناوی حاجی  
 صالحه وه مجددا ربط طاپو اگری هر کس ادعایی هیه  
 تا ده روزی تر له کل اوراق مثبته دا مراجعت به دائرة  
 طاپوی سلجانی بکا میوم دفعه اعلان کرا .  
 ۲۸ تشرین اول ۳۳۹ دائرة طاپو

ام خانوه که له محله کانیسکان واقعه و معلوم الحدوده  
 به اعتباری ۳ حصه دو حصه ی خاند به ورثه محمد بک  
 کوری قادر بکه له باقی قرض رعنا خان پکی محمد امین  
 وضع به مزایده کرا و علی الاصول احاله اولیهی کشیده  
 کرا و بو احاله قطعیه تا پاتره روز وضع به مزایده علنیه  
 کرا بم مدته صدی پینج ضمیم قبول دکری هر چی طالبه  
 صدی ده تأمینات مستصحباً مراجعت به دائرة اجرا و  
 منادی توفیق اغا بکات . دائرة اجرا

له چاپخانه حکومت له سلجانی چاپ کرا